

## Urteilsunfähige Patienten:

Der mutmassliche Wille als Leitlinie für Behandlungsentscheide

Für jede medizinische Massnahme braucht es grundsätzlich die Einwilligung des Patienten. Zwei Ausnahmen gibt es von dieser Regel: In Notfallsituationen darf der Arzt davon ausgehen, dass eine rasche Behandlung im Interesse der betroffenen Person liegt; wesentlich heikler jedoch ist das Vorgehen bei urteilsunfähigen Patienten, die nicht selbst in eine Behandlung einwilligen können. Für diese Fälle hat die Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften (SAMW) medizinisch-ethische Grundsätze veröffentlicht, welche erläutern, wie das «Recht der Patientinnen und Patienten auf Selbstbestimmung» im klinischen Alltag umzusetzen ist.

Sie können diese medizin-ethische Richtlinien auf der Website [www.samw.ch](http://www.samw.ch) bestellen.



## Patients incapables de discernement:

les décisions liées au traitement orientées vers la volonté présumée du patient

Pour chaque mesure médicale, le consentement du patient est obligatoire. Deux exceptions dérogent à cette règle: en situation d'urgence, le médecin peut supposer qu'une intervention rapide est dans l'intérêt du patient; plus délicate est toutefois la procédure en cas d'incapacité de discernement d'un patient dans l'impossibilité de donner lui-même son consentement à un traitement. C'est pour ces patients que l'Académie Suisse des Sciences Médicales (ASSM) a publié récemment des principes médico-éthiques concernant les «Droit des patientes et patients à l'autodétermination» dans la pratique clinique quotidienne.

Cette brochure peut être commandée à l'adresse [www.assm.ch](http://www.assm.ch).

